

| | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------|
| Chambre des Représentants | | Kamer der Volksvertegenwoordigers | |
| SESSION DE 1932-1933 | N° 4 — II | | ZITTINGSJAAR 1932-1933 |
| | SÉANCE du 11 Avril 1933 | VERGADERING van 11 April 1933 | |

BUDGET
DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1933

—
PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).
—

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1933 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires,
à la somme de fr. 3,307,133,319.92

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 20,000.—

Soit ensemble à la somme de fr. 3,307,153,319.92 conformément au tableau ci-annexé (²).

Bruxelles, le 11 avril 1933.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

DIGNEFFE

Léon MATAGNE
R. LEYNIERS

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

—
ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).
—

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1933 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op
de som van fr. 3,307,133,319.92

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van 20,000.—

Te zamen op de som van . . . fr. 3,307,153,319.92 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel (²).

Brussel, 11 April 1933.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

1932-1933. — N° 5-II : Budget.
— — — — N° 38 : Rapport.
— — — — N° 55 : Amendement.

Annales du Sénat :

Séances des 5, 6 et 11 avril 1933.

(²) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* (séance du 6 avril 1933).

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

1932-1933. — N° 5-II : Begrooting.
— — — — N° 38 : Verslag.
— — — — N° 55 : Amendement.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 5, 6 en 11 April 1933.

(²) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (vergadering van 6 April 1933).

ARTICLE DU TABLEAU

(Doc. Sénat, n° 5-II)

AMENDÉ PAR LE SÉNAT**Première section. — Dépenses ordinaires****CHAPITRE PREMIER****SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE****TROISIÈME SECTION****Dettes contractées depuis 1830**§ 2. — *Annuités diverses.*

Art. 38.

Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913 fr. 3,000,000

Le montant effectif des emprunts que la Société Nationale est autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat est porté de 130 millions à 170 millions de francs.

ARTIKEL VAN DE TABEL

(Doc. Senaat, n° 5-II)

DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD**Eerste sectie. — Gewone uitgaven****EERSTE HOOFDSTUK****DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD****DERDE SECTIE****Schuld aangegaan sedert 1830**§ 2. — *Annuititeiten van verschillenden aard.*

Art. 38.

Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913 aangegane leeningen fr. 3,000,000

Het werkelijk bedrag der leeningen tot de uitgifte onder 's Rijks waarborg waarvan de Nationale Maatschappij gemachtigd is, wordt van 130 millioen tot 170 millioen frank opgevoerd.